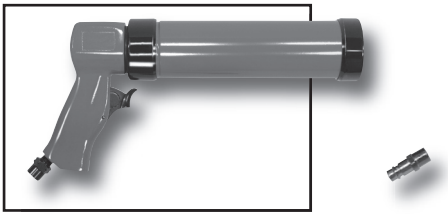
mecafer

120573

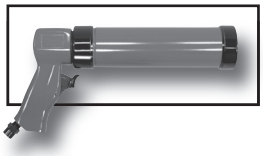
I Manuale istruzioni
GB Instructions for use manual
F Manuel utilisateur
D Betriebsanleitung
E Manual de instrucciones
P Manual de instruções
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
S Instruktionsmanual
FIN Käyttöohjeet
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
PL Instrukcje obsługi
HR Uputstvo za uporabu
SLO Priročnik z navodili
H Kezelési útmutató
CZ Příručka k obsluze
SK Návod na obsluhu
RUS Руководство по эксплуатации
N Bruksanvisning
TR Kullanma talimati
RO Manual de utilizare
BG Ръководство по експлоатацията
SRB Uputstvo za upotrebu
LT Vartotojo vadovas
EST Kasutaja käsiraamat
LV Lietotāja rokasgrāmata

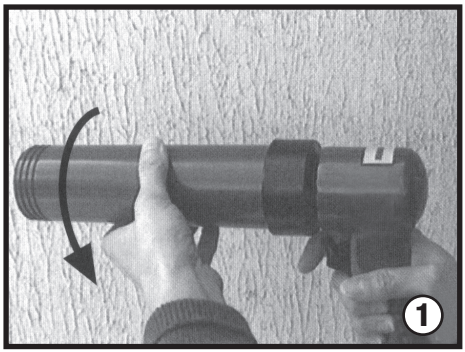


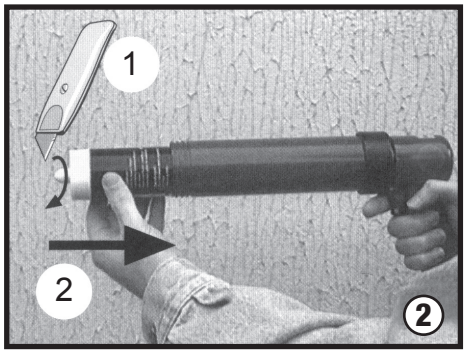
I Pistola per mastice e silicone
GB Air caulking gun
F Pistolet à silicone
D Druckluft-Silikonpistole
E Pistola neumatica para silicona
P Pistola Mastic Pneumatica
NL Pneumatisch siliconenpistool
DK Fugepistol
S Trycklufts patronspruta
FIN Silikonipuristin
GR Πιστόλι σιλικόνης
PL Pistolet do silikonu
HR Pneumatski pištolj za silikon
SLO Pneumatska pištola za silikon
H Tubuskinyomó pisztoly
CZ Pistole pro silikon
SK Silikonova pistol
RUS Пневматический пистолет - шприц для силиконов
N Trykkluft fugepistol for patroner.
TR Havalı silikon tabancası
RO Pistol pneumatic pt. silicon
BG Пневматичен пистолет за силикон
SRB Pneumatski pištolj za silikon
LT Pneumatinis pistoletas silikonui
EST Silikoonipüstol
LV Silikona pistole

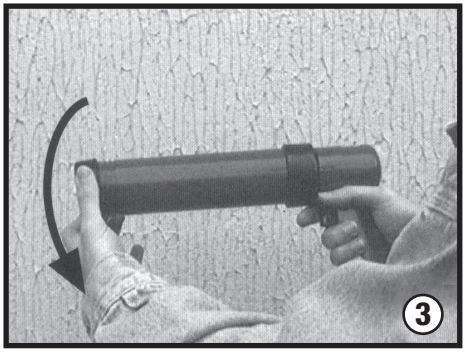
1,1 kg 2,4 lbs	100 L/mn 3,5 cfm	Ø 50 mm x 215 mm	6 bar 87 psi

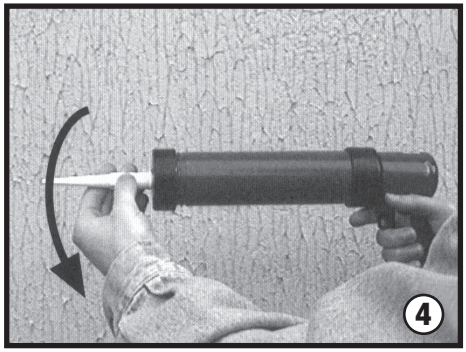
UTILIZZO – USE – UTILISATION – GEBRAUCH
USO – UTILIZAÇÃO – GEBRUIK – BRUG
ANVÄNDNING – KÄYTTÖ – ΧΡΗΣΗ – UŻYTKOWANIE
KORIŠTENJE – UPORABA – ALKALMAZÁS
POUŽITÍ – POUŽÍVANIE
КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ
BRUK – KULLANIM – UTILIZARE – УПОТРЕБА
KORIŠĆENJE – NAUDOJIMAS – LIETOŠANA
KASUTAMINE

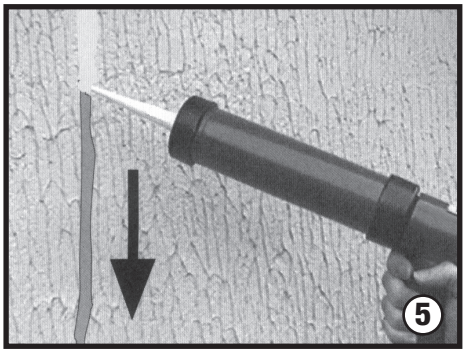












GARANZIA
Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinchè questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore.
La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontrino fiscale).
I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

WARRANTY
Any warranty is expressly waved in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer.
This warranty covers replaced parts and labor for a period of 12 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required).
Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

GARANTIE
La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur.
La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 12 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse).
Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

GARANTIE
Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder ungeeignete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgebaute Werkzeug unserem Händler übergeben werden.
Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassenbon).
Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechene Reparatur behoben werden.

GARANTÍA
Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a Su revendedor.
La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra (control desde factura o resguardo fiscal).
Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

GARANTIA
Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devido a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor.
A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 12 meses a partir da data da compra (válida a partir da fatura ou nota fiscal).
Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

GARANTIE
De garantie is uitgesloten bij schades wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantievoorwaarde geldig blijft.
De garantie omvat de vervangen werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 12 maanden na verkoopdsdatum (te controleren met rekening of kassabon).
De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

GARANTI
Garantien bortfalder i tilfælde af skader som opstår pga. almindeligt slid, overbelastning eller pga. upassende håndtering og anvendelse af håndværktøjet. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage håndværktøjet til Deres forhandler i samlet stand.
Garantien dækker udskiftede dele og arbejdskraft i en periode på 12 måneder fra købsdatoen (mod fremvisning af faktura eller bon).
Eventuelle defekter kan elimineres ved udskiftning af håndværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

GARANTI
Vi utesluter garantiskydd vid skador som uppstått tillföljd av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användning som inte är lämplig för verktyget. För att denna garanti ska vara giltig måste verktyget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till er återförsäljare.
Garantin täcker byte av arbetsdelarna och arbetskraften för en period på upp till 12 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvitto).
De olika defekter som kan uppstå kan åtgärdas med ett utbyte av verktyget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

TAKUU
Takuu ei ole voimassa vahinkotapauksissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työvälineen käsittelystä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkamattomana jälleenmyyjälle.
Takuu kattaa vaihdettavat osat ja tarvittavan työn 12 kuukauden ajan ostopäivästä (vahvistus laskusta tai kuitista).
Mahdolliset viat voidaan poistaa työvälineen vaihdolla tai suorittaen tarvittavat korjaukset.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπερφόρτωση ή στη λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με αν παραδώσετε ολόκληρο το εργαλείο στον προμηθευτή σας. Η εγγύηση καλύπτει τα τμήματα που έχουν αντικατασταθεί και τη επιδιόρθωση για περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (τιμολόγιο ή νόμιμη απόδειξη). Τα πιθανά ελαττώματα θα αποκατασταθούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις ανάλογες επιδιορθώσεις.

GWARANCJA
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednim dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane.
Gwarancja obejmuje wymienione części i robociznę przez okres 12 miesięcy począwszy od daty zakupu (poświadczona fakturą lub kwitem fiskalnym).
Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonynie odpowiedniej naprawy.

GARANCIJA
Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomjernim radom ili nenamjenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen prijeprodavcu nerasklopljen.
Garancija pokriva zamenjene dijelove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (overljivo na osnovu fakture ili poreske prijave).
Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

JAMSTVO
Jamstvo je isključeno v primeru okvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamensko uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena preprodavcu nedemontirana.
Jamstvo pokriva zamenjene dele v času od 12 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveri na podlagi fakture ali davčne prijave).
Nekatere okvare se lahko odstranijo tako da bo naprava zamenjana z novo ali pač z ustreznim popravilom.

GARANCIA
A garancia joga ki van zárva ha a meghibásodást egy normális elhasználodás, túlterhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használata okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszerszámot összeállított állapotban visszavinni a kiskereskedelmi céghez.
A garancia takarja a vásárlás napjától számított 12 hónapig a kicserélt alkatrészeket és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hitelességét a közületi számla vagy a pénztári blokk adja)
Egy esetleges meghibásodás során esettől függően a légszerszám kicserélésével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszüntetése.

ZÁRUKA
Vylučuje se poskytnutí záruky v případě škod způsobených normálním opotřebováním, přetažením nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla táto záruka platná, je potřebné odevzdat nerozebrané nářadí vašemu prodejci.
Záruka pokrývá vyměněné části a práci na dobu 12 měsíců počínaje dnem zakoupení (ověření fakturou nebo daňovým dokladem).
Možné vady budou moci být odstraněné vyměněním nářadí nebo vykonáním oprav.

ZÁRUKA
Vylučuje sa poskytnutie záruky v prípade škôd spôsobených normálnym opotrebovaním, prefažením alebo nevhodným zaobchádzaním a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná je potrebné odovzdať nerozobrané náradie vášmu predajcovi.
Záruka pokrýva vymenené časti a prácu na dobu 12 mesiacov počínajúc dňom zakúpenia (overenie faktúrou alebo daňovým dokladom).
Možné vady budú môcť byť odstránené vymenením náradia alebo vykonaním opráv.

ГАРАНТИЯ
Гарантия не предусматривается в случае ущерб, относящиеся к нормальному износу, к перезагрузке, или к обработке и несоответствующему использованию инструмента. Для того, чтобы указанную гарантию действительную, необходимо передать неразобранный инструмент Вашему розичному торговцу.
Гарантия, относится к измененными деталями и рабочей силе за период 12 месяцев начиная с датой приобретения (контроль через счет или фискальный чек).
Какие-либо дефекты могут быть устранены при замене инструмента или выполная необходимые ремонтные работы.

GARANTI
Garantien frafaller dersom skaden er oppstått pga vanlig slitasje, overbelastning, håndtering eller bruk som verktøyet ikke er beregnet til. Garantien gjelder bare dersom verktøyet ikke demonteres ved innsending til forhandleren.
Garantien dekker utskiftning av deler og arbeid i en periode på 12 måneder etter kjøpedatoen (det kreves kjøpebevis, som feks regning eller kvittering).
Mangler utbedres enten ved å erstatte verktøyet eller reparere det, avhengig av tilfellet.

GARANTI
Olağan yıpranma, aşırı yük, alete uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar kesinlikle garanti kapsamı dışındadır. Garantinin geçerli olması için, satıcıya geri getirilen aletin açılıp sökülmüş olmaması gerekir.
Satış tarihinden itibaren 12 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesinin gösterilmesi gerekir).
Sorunlar, duruma göre, alet değiştirilerek ya da onarılarak çözümlenebilir.

GARANŢIE
Este exclusă prestarea de garanţie în cazul prejudiciilor datorate unei uzuri normale, suprasolicitării sau tratamentului şi întrebuinţării inadecvate a sculei. Atâta timp cât garanţia este valabilă, este necesară predarea sculei nedemontate către furnizor.
Garanţia acoperă piesele înlocuite şi manopera pe o perioadă de 12 luni începând cu data achiziţionării (înscrisă pe factură sau pe bonul fiscal).
Posibilele defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparaţiei

ГАРАНЦИЯ
Гаранцията става невалидна в случай на повреда, причинена от претоварване или неправилно боравене с инструмента. За да бъде гаранцията валидна, инструментът не трябва да е бил разглобяван, преди да се върне на продавача.
Тази гаранция покрива сменените части и труда за поправката в продължителност на 12 месеца от датата на покупката (изисква се документ за покупката, като например фактура или касова бележка).
Дефектът може да се поправи като се ремонтира инструмента или се замени с нов, това зависи от конкретния случай.

GARANCIJA
Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu nerasklopljen.
Garancija pokriva zamenjene delove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (proverljivo na osnovu fakture ili poreske prijave).
Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

GARANTIJA
Garantija neišduodama tiems defektams, kurie atsirado dėl normalaus įrenginių susidėvėjimo, perkrovos, nekorektiško panaudojimo ar aptarnavimo. Garantinio laiko metu neišardytas įrankis, kuriame buvo aptiktas defektas, atiduodamas pardavėjui.
Dalių ir paslaugų garantija taikoma per 12 mėnesiu nuo pirkimo datos 9reikalinga pristatyti sąskaitą-faktūrą ar kvitą).
Garantinio laiko metu defektinės dalys keičiamos ar remontuojamos.

GARANTII
Garantii teenuseid osutatakse juhul kui kahju on tekkinud normaalsel kasutamisel, ülekoormuse tõttu või mitte vastava kasutamise tulemusena. Et see garantii oleks kehtiv on vaja viia kokkupandud vahend Teie diileri juurde.
Garantiid 12 kuud ostupäevast (kontrolli kviitungit). Garantii katab aseosi ning tööd.
Võimalikud defektid võivad olla kõrvaldatud vahendi asendamisega või parandustööde tegemisega.

GARANTIJA
Garantija neattiecās uz bojājumiem, kuri radušies normālas iekārtas nolietošanas, pārslodzes, nekorektas ierīces apkalpošanas un ekspluatācijas rezultātā. Garantijas termiņa laikā bojāts instruments piegādājams ražotājam neizjauktā veidā.
Garantija izplatāma uz sastāvdaļām un pakalpojumiem 12 mēnešu laikā, sākot no pirkšanas datuma (nepieciešams uzrādīt rēķinu – faktūru vai kvīti par apmaksu).
Garantijas termiņa laikā bojātas detaļas tiks nomainītas vai remontētas.

9036660

221176

mecafer
MECAFER 112, chemin de la forêt aux Martins
ZAC BRIFFAUT EST
BP 167 - 26906 VALENCE cedex 9 - France

NU AIR COMPRESSORS AND TOOLS S.p.A.
via Einaudi, 6 - 10070 Robassomero (To) - Italy